

«Утверждаю»

Директор Института лингвистических
исследований РАН,

академик РАН д.ф.н. Н. Н. Казанский

14 мая 2014 г



Handwritten signature of N. N. Kazanskiy

Отзыв

**ведущей организации о диссертационном исследовании И.В. Рыбаковой
«Традиция и новация в “Аргонавтике” Аполлония Родосского»,
представленном на соискание ученой степени кандидата
филологических наук по специальности 10.02.14 — классическая
филология, новогреческая и византийская филология**

В последнее время интерес к поэтам александрийской эпохи неуклонно растет, при этом работ на русском языке, посвященных творчеству Аполлония Родосского, совсем немного. Между тем, изучение масштабного произведения этого сложного и талантливой поэта является **актуальным** для понимания общих закономерностей греческой словесности эллинистической эпохи и того культурного феномена, который вызвал к жизни это произведение. Последнее время творчеству Аполлония Родосского уделяется значительное внимание в мировой науке. Диссертация И. В. Рыбаковой отчасти закрывает лауну в отечественной филологии. В связи с этим можно только приветствовать появление диссертации И. В. Рыбаковой, в которой исследуются интертекстуальные связи между «Аргонавтикой» и «Илиадой» и «Одиссеей». При этом автор выбирает для анализа те вопросы, которые прежде не ставились или ставились не в полном объеме. Это позволяет со всей определенностью говорить о **новизне** данной работы и представленных в ней подходов к филологическому анализу эпического текста. Анализ проводится как на уровне лексических соответствий, так и на уровне композиции. Также автор выявляет элементы самых разных жанров, присутствующих в «Аргонавтике». И. В. Рыбакова убедительно показывает, что Аполлоний, взяв за основу гомеровский эпос, комментирует его и модернизирует в соответствии с требованиями своей эпохи.

Диссертация состоит из введения, 4 глав, заключения и списка использованной литературы, включающего в себя 264 наименования.

Первая глава «История вопроса» представляет собой обзор литературы, посвященной творчеству Аполлония Родосского. Автор подробно останавливается на трех темах. Во-первых, разбирается вопрос об идеологическом противостоянии Аполлония и Каллимаха, и автор показывает, что распространенная ранее точка зрения, противопоставлявшая Аполлония Каллимаху и александрийской традиции, не совсем верна; оба они придерживались близких взглядов, что на основе канонических произведений следует создавать новые, оригинальные, используя достижения александрийской школы. Отмечается также, что отсылки на эпизоды из «Илиады» и «Одиссеи» использовались Аполлонием в том числе и как возможность дать комментарий и свою интерпретацию.

Во второй главе «Формулы в “Аргонавтике” Аполлония Родосского: восприятие и переосмысление эпической традиции» автор, проанализировав использование определенных групп формул, связанных с описанием моря, героев или их оружия, показывает, что, при лексической схожести, сами формулы буквально почти не повторяются: меняется порядок слов, используются синонимы. Ввиду того, что Аргонавтика создавалась уже как письменный текст, Аполлоний уже не нуждался в формулах как в средстве заполнения определенных метрических позиций в тексте. Формульные выражения нужны Аполлонию для установления связи с традиционными текстами, для соотнесения своих героев с описанием героев в традиции троянского цикла, однако при этом он избегает повторов и стремится к разнообразию.

В третьей главе «Композиционные особенности “Аргонавтики”: восприятие и переосмысление традиции» автор изучает типические сцены в Аргонавтике, повторяющие аналогичные сцены в произведениях эпической поэзии. Разбираются такие традиционные мотивы, как обращение к богам в начале поэмы (в данном случае – к Аполлону), каталоги, сцены андротаксии и вооружения героев. Однако в «Аргонавтике» мы видим не слепое следование традиционным образцам, а преобразование классических сюжетов, позволяющее Аполлонию добиться выполнения определенных литературных задач. Так, приготовления Ясона к встрече с Медеей можно сравнить с приготовлением к бою Патрокла или Ахилла, но одновременно Аполлоний таким образом подводит и к принципиальному различию между этими героями: Ясон добивается цели не силой, а искусством обольщения.

Четвертая глава «Взаимодействие жанров в “Аргонавтике”» посвящена выявлению элементов разных жанров в поэме Аполлония.

В «Заключении» автор отмечает особенности взаимодействия Аполлония с предшествующей ему поэтической традицией, включая не только эпическую, но и гимническую поэзию.

Диссертация добротна и последовательно излагает разбор основных вопросов, относящихся к теме исследования. Тем не менее, как представляется, один из существенных для оценки самобытности Аполлония аспектов мог бы быть изложен более подробно. На с. 31 автор утверждает, что тема путешествия аргонавтов «прежде не получала сколько-нибудь систематического изложения». И. В. Рыбакова принимает здесь формулировку о О. В. Смыки (кстати, работы 1972 г. в списке библиографии нет), которая, как кажется, нуждалась бы в более подробном комментарии, поскольку в «Одиссее» мы уже встречаем упоминание об Ἄρου πᾶσι μέλουσα, свидетельствующее о возможном существовании т. н. «Протоаргонавтики». В любом случае, было бы кстати упоминание книги Г. Данека. Эпос и цитаты: изучая источники «Одиссеи» (М., 2011), где на с. 266–269 приводится перечень точек зрения на данную проблему, все-таки говорящий скорее в пользу Протоаргонавтики.

Также на с. 101 употребление в начале «Одиссеи» эпитета ἀμόμων применительно к Эгисфу понимается автором диссертации в традиционном духе, т. е. как свидетельство несоответствия взглядов автора «Одиссеи» на роль этого персонажа и его оценкой, выраженной в эпитете «безупречный». Представляется, что было бы кстати упомянуть о работе Э. Вермейль, которая сделала попытку доказать, что роль Эгисфа в архаическое время могла оцениваться иначе, чем в распространившихся в позднейшее время мифах.

Среди мелких недочетов укажем, что на с. 58 прим. 132 не назван язык, из которого заимствовано в греческий название лазурита, а также несколько неожиданностей перевода: «бросал причалы» (с. 41), «волна долго сверху носила» (с. 73), «музы, имеющие дома на Олимпе» (с. 126 – вместо «чертоги») и перевода, который на две строки больше цитированного греческого текста (с. 158). Опечаток в работе почти нет.

Все перечисленные мелкие замечания никак не должны влиять на общую оценку серьезной и вдумчивой работы И. В. Рыбаковой. Интересен

текст, посвященный отражению филологических споров вокруг «Илиады» в александрийское время (с. 47 сл.). Интересен во многих местах лингвистический анализ отдельных слов, ср. $\mu\omicron\lambda\pi\acute{\eta}$ на с. 53, анализ употребления слов, обозначающих предметы вооружения (здесь кстати было бы упомянуть специальное исследование Э. Баккера о копье и его формульном употреблении у Гомера), эпитеты моря и др. Важный вывод, согласно которому формула является составляющей поэтической техники Аполлония Родосского, но при этом ее использование радикально отличается по функции от гомеровского, безусловно, должен быть принят. Чрезвычайно интересен раздел, посвященный переосмыслению традиционной формулы в александрийское время. Хочется отметить как исключительно удачный пример анализ переосмысления слова $\delta\alpha\acute{\iota}\phi\rho\omega\nu$ в поэме Аполлония (с. 94). Представляется интересным и важным замечание о том, что поэт определяет себя как $\acute{\upsilon}\rho\phi\acute{\eta}\tau\eta\varsigma$, что существенно для понимания роли поэта не только в греческой культуре, но и в рамках других индоевропейских традиций, из которых на русском языке лучше всего изложены особенности кельтской в книге В. П. Калыгина. Тема «поэт как пророк» и общий взгляд на роль поэта получает дополнительный материал.

Диссертационное исследование Ирины Викторовны Рыбаковой «Традиция и новация в “Аргонавтике” Аполлония Родосского» соответствует критериям, установленным п. 9 Положения о порядке присуждения ученых степеней ВАК РФ, а сама Ирина Викторовна Рыбакова заслуживает искомой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.14 — классическая филология, византийская и новогреческая филология.

Отзыв составлен старшим научным сотрудником ИЛИ РАН, кандидатом филологических наук А. В. Шацковым и обсужден на заседании Отдела сравнительно-исторического изучения индоевропейских языков и ареальных исследований Института лингвистических исследований Российской академии наук 13 мая 2014 г., протокол № 8.

Зам. зав. Отделом

к. ф. н. Н. Л. Сухачев

Подпись *И. Д. Сузаева*

удостоверяю

ист. референт ИЛИ РАН

Рыбакова



Сухачев Николай Леонидович

Кандидат филологических наук

Заместитель заведующего отделом сравнительно-исторического изучения

индоевропейских языков и ареальных исследований Института

лингвистических исследований РАН

119053 г. Санкт-Петербург, Тучков переулок, 9

(812)3281612